



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 February 2002

Пятьдесят шестая сессия  
Пункт 119 а повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/56/583/Add.1)]

### 56/144. Международные пакты о правах человека

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 54/157 от 17 декабря 1999 года и 55/90 от 4 декабря 2000 года и резолюцию 2000/67 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года<sup>1</sup>,

*сознавая*, что Международные пакты о правах человека<sup>2</sup> представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека<sup>3</sup> составляют ядро Международного билля о правах человека,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup> о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup> и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>5</sup>,

*ссылаясь* на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы всеобщы, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должна служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения и защиты других прав,

*признавая* важную роль Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в рассмотрении хода осуществления государствами-участниками обязательств, принятых по Международным пактам о правах человека и Факультативным протоколам к

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2000/23 и Согг.1), глава II, раздел А.

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>4</sup> A/56/178.

<sup>5</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

Международному пакту о гражданских и политических правах, и в вынесении государствам-участникам рекомендаций по их осуществлению,

*считая*, что эффективное функционирование Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам крайне необходимо для полного и эффективного осуществления Международных пактов о правах человека,

*признавая* важное значение региональных документов по правам человека и соответствующих механизмов наблюдения, которые дополняют всеобщую систему поощрения и защиты прав человека,

1. *вновь подтверждает* значение Международных пактов о правах человека<sup>2</sup> как важных компонентов международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. *приветствует* инициативу Генерального секретаря, с которой он выступил на Ассамблее тысячелетия Организации Объединенных Наций, предложив главам государств и правительствам подписать, ратифицировать Международные пакты о правах человека или присоединиться к ним, и выражает признательность государствам, которые это сделали;

3. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup> и Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, а также присоединиться к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>5</sup> и сделать заявление, предусмотренное в статье 41 Пакта;

4. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать систематические усилия, направленные на то, чтобы побудить государства стать участниками Международных пактов о правах человека, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека оказывать таким государствам, по их просьбе, помощь в ратификации Пактов и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах или присоединении к ним в целях обеспечения всеобщего участия;

5. *особо отмечает* важность самого строгого соблюдения государствами-участниками их обязательств по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Международному пакту о гражданских и политических правах и, где это применимо, по Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

6. *подчеркивает* важность недопущения эрозии прав человека в результате отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах с учетом необходимости представления государствами-участниками по возможности наиболее полной информации во время чрезвычайного положения, с тем чтобы можно было оценить обоснованность принимаемых в этих условиях мер с точки зрения их адекватности, и в этой связи принимает к

сведению замечание общего порядка № 29, принятое Комитетом по правам человека<sup>6</sup>;

7. *рекомендует* государствам-участникам рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Международным пактам о правах человека, формулировать любые оговорки как можно точно и ограничительно и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с объектом и целью соответствующего договора;

8. *рекомендует также* государствам-участникам регулярно анализировать на предмет их снятия любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах;

9. *с признательностью принимает к сведению* годовые доклады Комитета по правам человека, представленные Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой<sup>7</sup> и пятьдесят шестой<sup>8</sup> сессиях, и принимает к сведению замечания общего порядка №№ 27<sup>9</sup>, 28<sup>10</sup> и 29<sup>6</sup>, принятые Комитетом;

10. *с удовлетворением отмечает* доклады Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его двадцатой и двадцать первой сессий<sup>11</sup> и двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессий<sup>12</sup> и принимает к сведению замечания общего порядка №№ 11<sup>13</sup>, 12<sup>14</sup>, 13<sup>15</sup> и 14<sup>16</sup>, принятые Комитетом;

11. *настоятельно призывает* государства-участники своевременно выполнять свои обязательства в соответствии с Международным пактом о правах человека по представлению таких докладов, какие могут быть запрошены, и использовать в своих докладах данные с разбивкой по полу и подчеркивает важность полного учета гендерного аспекта при осуществлении Пактов на национальном уровне, в том числе в национальных докладах государств-участников, и в работе Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

12. *призывает* государства-участники, которые еще не представили Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека базовых документов<sup>17</sup>, сделать это и предлагает всем государствам-участникам регулярно проводить обзор своих базовых документов и обновлять их;

---

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 40 (A/56/40), том I, приложение VI.*

<sup>7</sup> Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 40 (A/55/40).*

<sup>8</sup> Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 40 (A/56/40).*

<sup>9</sup> Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 40 (A/55/40), том I, приложение VI A.*

<sup>10</sup> Там же, приложение VI B.

<sup>11</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 2 и исправление (E/2000/22 и Согг.1).*

<sup>12</sup> Там же, *2001 год, Дополнение № 2 (E/2001/22).*

<sup>13</sup> Там же, *2000 год, Дополнение № 2 и исправление (E/2000/22 и Согг.1), приложение IV.*

<sup>14</sup> Там же, приложение V.

<sup>15</sup> Там же, приложение VI.

<sup>16</sup> Там же, *2001 год, Дополнение № 2 (E/2001/22), приложение IV.*

<sup>17</sup> См. HRI/CORE/1 и добавления.

13. *настоятельно призывает* государства-участники при осуществлении положений Международных пактов о правах человека должным образом учитывать рекомендации и замечания, сделанные при рассмотрении их докладов Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также соображения, принятые Комитетом по правам человека в соответствии с первым Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах;

14. *предлагает* государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне своих докладов, представленных Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, кратких отчетов, касающихся рассмотрения этих докладов комитетами, и рекомендаций и замечаний, сделанных комитетами после рассмотрения докладов;

15. *настоятельно призывает* все государства опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе местных языков и распространять их и обеспечивать самое широкое ознакомление с ними на своих территориях;

16. *настоятельно призывает* каждое государство-участник обеспечить перевод, опубликование и широкое распространение на своей территории с помощью соответствующих средств полного текста заключительных замечаний Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по его докладам;

17. *вновь заявляет*, что государствам-участникам при выдвижении кандидатов в члены Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам следует учитывать, что в состав комитетов должны входить лица, обладающие высокими нравственными качествами и признанной компетентностью в области прав человека, принимая при этом во внимание полезность участия в работе комитетов нескольких лиц, обладающих юридическим опытом, и что члены комитетов выступают в своем личном качестве, и вновь заявляет также, что при выборах в Комитет следует принимать во внимание справедливое географическое распределение членов и представительство различных форм цивилизации и основных юридических систем;

18. *предлагает* Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам при рассмотрении докладов государств-участников продолжать определять их конкретные потребности, которые могут быть удовлетворены департаментами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, в том числе в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

19. *подчеркивает* необходимость более тесной координации деятельности соответствующих механизмов и органов Организации Объединенных Наций по оказанию государствам-участникам, по их просьбе, поддержки в деле осуществления Международных пактов о правах человека и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и

политических правах и призывает продолжать прилагать усилия в этом направлении;

20. *принимает к сведению* принятие Комитетом по правам человека своих пересмотренных правил процедуры<sup>18</sup> и с удовлетворением отмечает усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по проведению регулярного обзора своих методов работы в целях повышения их эффективности и результативности;

21. *с удовлетворением отмечает* совещание Комитета по правам человека с представителями государств-участников, состоявшееся 30 октября 2000 года, для обмена мнениями по вопросу о возможных путях повышения эффективности методов работы Комитета, выражает признательность Комитету за его решение организовать аналогичные консультации в 2002 году и призывает все государства-участники продолжать вносить своими практическими и конкретными предложениями и идеями вклад в диалог о путях повышения эффективности функционирования Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

22. *с удовлетворением отмечает также* постоянные усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленные на обеспечение применения единообразных стандартов при осуществлении положений Международных пактов о правах человека, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, соблюдать эти единообразные стандарты, как об этом говорится в замечаниях общего порядка этих комитетов;

23. *подчеркивает* необходимость дальнейших усилий по разработке показателей и критериев для измерения прогресса в деле осуществления на национальном уровне государствами-участниками прав, являющихся предметом защиты в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах;

24. *приветствует* решение 2001/220 Экономического и Социального Совета от 4 июня 2001 года, в котором Совет одобрил назначение Комиссией по правам человека независимого эксперта для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, и предлагает Комитету по экономическим, социальным и культурным правам рассмотреть возможность оказания содействия независимому эксперту в его работе;

25. *призывает* Генерального секретаря продолжать оказывать помощь государствам-участникам Международных пактов о правах человека в подготовке их докладов, в том числе путем проведения семинаров или рабочих совещаний на национальном уровне для обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и путем изучения других возможностей, имеющихся в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека;

26. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывало эффективную помощь Комитету по правам человека и Комитету по

---

<sup>18</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 40 (A/56/40), том I, приложение III B.*

экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении их соответствующих мандатов, предоставляя, в частности, из Секретариата надлежащие кадровые ресурсы, а также конференционное и другое соответствующее вспомогательное обслуживание;

27. *постановляет* удовлетворить просьбу Комитета по правам человека о проведении в Женеве в 2002 году дополнительных заседаний продолжительностью в одну неделю в целях дальнейшего уменьшения количества еще не рассмотренных докладов;

28. *приветствует* инициативу Генерального секретаря предпринять с учетом предложений Комитета по правам человека целенаправленные шаги, в частности через Департамент общественной информации Секретариата, для более широкого освещения работы этого Комитета, а также работы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

29. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека», доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления.

*88-е пленарное заседание,  
19 декабря 2001 года*